



新聞公報

香港政府新聞處印發 · 皇后大道中 · 拱北行 · 電話：二八四二 八七七七

一九九六年四月十八日（星期四）

目 錄	頁
布政司答覆新聞界提問	1
港府駐華盛頓經貿辦事處購置新總部辦事處	2
公開資料守則範圍擴大	2
香港海關服務承諾	3
市民應在領牌場所寄養寵物	4
海上交通安全運動將於北面航道展開	5
香港與土耳其紡織磋商中斷	7
金管局就認可機構聘用收數公司設立投訴熱線	8
人民入境事務處職員獲頒贈長期服務勳章	9
政府建議修例提高氣體裝置安全程度	9
中小學英語銜接課程研討會	10
愛滋病十年宣傳海報展圓滿結束	11
操守議會周六舉行競選公開論壇	12
外匯基金運作	13

布政司答覆新聞界提問

布政司陳方安生今日（星期四）晚上與中國國務院港澳辦公室主任魯平及新華社香港分社社長周南晚宴後，在布政司署回答新聞界的中文提問全文如下：

記者：陳太，有沒有講及臨時立法會呢？

布政司：中方、港府及英方對於臨時立法會的立場已經十分清晰，我亦不需要在此重覆。不過我向魯平先生保證我們會充份與籌委會及行政首長合作，我們亦同意大家應該盡早商討一下合作的模式應該是怎樣。

記者：陳太，曾健成將一封請願書交給你，你有否交與魯平？

布政司：有，我一進去就將該封信件交給魯平先生，而他亦接了。

記者：有沒有向魯主任澄清有關公務員表態方面，是否要支持臨時立法會…？

布政司：我已說過，魯平先生重申公務員應該是政治中立，亦應該要效忠、服務香港市民。我們雙方都不願意見到公務員處於一個尷尬的情況或是無所適從。

記者：這是否說不需就臨時立法會表態呢？

布政司：我剛已說過了。

記者：用普通話解釋一下好嗎？

布政司：普通話？我現在說英文及廣東話。

記者：……港府協助籌委會的問題，中方提出了十點要求，你回應了沒有？

布政司：我們沒有討論這一方面的問題。但你們知道目前政府正在考慮那張清單所提出各種需要合作的事項。我們會盡快作出回應。

完

港府駐華盛頓經貿辦事處購置新總部辦事處

工商科發言人對一份本地報章今日（星期四）刊登一項誇大及失實的報道表示遺憾。報道指港府駐華盛頓經濟貿易辦事處秘密地購置了永久辦事處，而未有向立法局財務委員會申請有關款項。

發言人說：「眾所周知，政府的政策是在有需要設立永久經貿辦事處時，將該些辦事處設在自置物業內。長遠來說，這樣較符合經濟原則，更可確保年期獲得保障，而租賃樓宇則不能提供這保障。」

為海外辦事處購置永久辦事處必須獲財務委員會批准。現時，已有五個經貿辦事處設在自置物業內，而另外四個經貿辦事處亦已獲撥款購置永久辦事處。

發言人說：「以香港駐華盛頓的經貿辦事處為例，購置永久辦事處的建議已於一九九五年七月二十八日獲財務委員會批准。由於財務委員會會議均是公開讓公眾旁聽的，所以並無任何『秘密』處理，不讓公眾知悉的問題。」

完

公開資料守則範圍擴大

政府今日（星期四）宣布，再有七個政府機構由下星期一（四月二十二日）起加入《公開資料守則》計劃。

布政司署效率促進組發言人說：「屆時將共有八十二個政府機構採納此守則，剩下的機構則會於年底前納入守則計劃。」

新加入守則計劃的機構為：醫療輔助隊（部門）、民眾安全服務處（部門）、人民入境事務處、法定語文事務署、公務員培訓處、公務員薪俸及服務條件常務委員會秘書處和紀律人員薪俸及服務條件常務委員會秘書處。

根據守則，市民可以索取政府部門保存的資料和紀錄，除非有特別理由，部門必須提供被索取的資料。

任何人士如認為政府部門未有遵照守則的規定辦理，可要求該部門覆檢，或向申訴專員投訴。

守則自一九九五年三月生效以來運作順利，各部門共接獲八百五十五宗索取資料的申請，當中只有二十七宗被拒絕和十九宗被拒絕提供部分資料。

發言人又說，守則的全部內容、有關申請和解釋守則的內部指引、各部門公開資料主任的聯絡資料均已置於國際電腦網絡，市民可在萬維網「政府資訊中心」取得此等資料，網址為 <http://www.info.gov.hk/access/index.htm>。

完

香港海關服務承諾

香港海關今日（星期四）公布其一九九六年服務承諾時表示，將繼續為市民提供高效率、有禮貌及專業水平的服務。

過去十二個月，該署所訂下的服務承諾大部分均能達到目標，但在申請應課稅品進口及出口證方面，由於申請人提供的資料不充足，此項目標因而只達到百分之八十四點三八。

在一九九六年服務承諾中，該署增加兩項與評核汽車首次登記稅有關的承諾。第一項是在七個工作天內為汽車進口商及分銷商進行登記，第二項則為在五個工作天內評核進口汽車的暫定稅值。

此外，該署去年曾改善多項現有設施，包括在兩間收款處安裝新的指示牌及電子指示版，方便遞交貿易報關的人士，在文錦渡、落馬洲及沙頭角關卡的報關亭裝置穿孔器及電腦網絡，對處理過境車輛有極大幫助，以及設立一條二十四小時電腦雙向聲音處理系統查詢熱線。

該署歡迎市民就所提供的服務給予建議及批評。市民可致函香港中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓八樓香港海關總監。服務承諾小冊子可在港九各海關辦事處索取。

完

市民應在領牌場所寄養寵物

漁農處今日（星期四）向擬寄養寵物的人士呼籲，應把動物寄養在領有牌照的場所。

該處得悉近日有報道稱，最近有人在公共屋邨張貼廣告，謂可替公屋居民寄養狗隻後，作以上呼籲。

漁農處高級獸醫官廖季堅表示，把寵物託管於設備和服務水平均不符標準的無牌寄養所，可能令動物受不必要痛苦。

他說：「況且，經營這些無牌場所的人已觸犯《公眾衛生（獸類）（動物寄養）規例》。」

他表示，漁農處正在深入調查有關報道的個案，以了解是否涉及違法行為。

此外，廖季堅亦藉此機會提醒不能繼續飼養犬隻的公屋住戶為其寵物另尋安身之所或將其交出作人道毀滅。

根據目前漁農處與房屋署為公屋居民作出的安排，公屋居民可將寵物交往各屋邨的指定地點，由漁農處收集及進行人道毀滅。

狗主亦可把放棄的犬隻直接交給漁農處狗房，該等狗房分別位於上水石湖墟、沙田車公廟道、九龍宋王台道及港島域多利道。

自措施在四月九日實行後，該處已接收十六頭由公屋住戶交出的家犬。

至於希望其狗隻獲他人領養者，則可將之交由愛護動物協會安排或送予親友繼續飼養。

廖季堅另為欲飼養狗隻人士提供下列「養狗之道」：

選擇適當的狗隻

- * 確定所選的狗隻適合你的家居環境。
- * 倘家有老幼或欠缺足夠地方供狗隻活動，應避免選取體大活躍的品種。

避免造成滋擾

- * 避免該狗隻四處遊蕩。帶其外出時，應替其繫上狗帶。
- * 不得讓狗隻叫吠致騷擾鄰居。

- * 狗隻便溺後，應清潔妥當，並以衛生的方法棄置狗糞。
- * 不要讓狗隻騷擾或襲擊其他人或動物。倘其具攻擊性，與其外出時應替其戴上口罩。

保護孩童免受襲擊

- * 除非有成人到場，否則不要讓兒童單獨與狗隻共處。
- * 不要讓兒童走近進食中的狗隻及有幼犬在旁的母狗。

為狗隻進行絕育手術

- * 為狗隻進行絕育手術，以避免其不必要地緊張或減其低攻擊性。

正確地處置多餘的狗隻

- * 不應棄置狗隻，請將不再需要的動物帶給就近的政府狗房或愛護動物協會。

完

海上交通安全運動將於北面航道展開

海事處將聯同水警在北面航道舉辦海上交通安全運動，提醒船舶經營人遵守《一九七二年國際海上避碰規則》。北面航道是本港最繁忙的水道之一。

在今日（星期四）舉行的簡介是次運動的記者會上，海事處海事主任（北）劉永堅說，北面航道由維多利亞港西部向葵涌貨櫃碼頭延伸，是很多躉船、貨櫃船及高速渡輪取道的航道。

海事處及水警由下星期一（四月二十二日）運動第一期展開後，派遣額外的船隻向不遵守海上避碰規則的船舶經營人發出警告。

這次新一輪海上安全運動是今年一月在維多利亞港中部舉行的類似運動的延續。

去年，在青衣附近的北面航道共有四十一宗涉及本地船舶及內河船舶的意外。

劉永堅說：「任何在這繁忙航道發生的意外均會嚴重影響本港港口的暢順運作。」

「為顧及自己安全以及其他港口使用者的安全，船舶經營人應嚴格遵守國際海上避碰規則，特別是當船舶在交通量大的北面航道上航行。」

劉永堅表示，在下星期舉行的海上交通安全運動中，兩個政府部門會將大部分注意力集中於對付超速罪行。

他說：「海事處將使用『雷達槍』，一種切合海上環境的手提速度偵察器，來蒐集超速罪行的證據。」

「今次行動中亦會同時使用傳統偵察船隻超速的方法。」

兩個部門的船隻將會在北面航道的重點位置設立檢查站，監察駛經船隻的航速。

劉永堅希望為期一周的教育行動，可使船舶經營人緊記安全守則。

他警告說：「若他們不遵守海上交通規則，兩個部門將被迫採取檢控行動。」

港口分區助理指揮官江世昌在記者會上說，當運動於四月二十九日展開第二期行動時，違反規則人士將被檢控。

船舶經營者違反國際海上避碰規則會被票控，一經定罪，最高可被罰款二萬五千元。

船長、本地船長及船舶負責人須遵守以下優良船藝的守則：

— 憑視覺、聽覺以及盡一切辦法，經常保持適當瞭望，以確定是否存在碰撞危險；

— 以適合海面情況的安全速度行駛，且切勿超出最高限速；

— 切勿闖進海事工程的施工範圍；

— 沿着紅磡航道行駛時，須靠左舷駛過尖沙咀有燈浮泡；

— 必要時，發出適當聲號；

— 船舶從事拖帶作業時，拖纜的長度不得超過被拖船的長度，或拖船本身長度的兩倍半，視乎何者較大而定；若非情況緊急，拖纜的長度無論如何不得超過一百米；

- 必須展示適當燈號和號型，
- 一艘拖船不得同時拖帶兩艘船以上。

一份以卡通形式表達良好船藝基本要點的小冊子，將在運動期間派發予船舶經營人。這份小冊子可在各海事分處索取，或在海事處國際電腦資訊網絡網頁中取得，網頁地址是：<http://www.info.gov.hk/mardep>。

完

香港與土耳其紡織磋商中斷

香港與土耳其原定於四月十六及十七日，在日內瓦就土耳其單方面對香港進口的紡織和成衣產品實施歧視的配額限制一事舉行的磋商，由於土耳其拒絕以雙方事先同意的條件作為談判基礎的要求，會談因此不能繼續。

率領香港代表團出席是次磋商的貿易署副署長黎高穎怡今日（星期四）說：「香港根據多邊貿易協議下的正常程序提出磋商建議，而土耳其亦在二月二十日接納香港的建議，但在四月十六日會談的第一節開始之前，土耳其突然宣布會談不能按照事前雙方同意的形式繼續進行，香港對此深表遺憾。」

她指出，四月十六日會談的目的，是讓雙方根據《關稅及貿易總協定》第二十二條款進行磋商。

但事實證明雙方在同意的基礎上及根據世界貿易組織爭端解決諒解協議進行磋商是不可能的。

《關稅及貿易總協定》第二十二條款一節規定，要求及回應雙方（這案件上分別是香港和土耳其）可進行雙邊磋商。世界貿易組織爭端解決諒解協議第四條款十一節規定，只要其他成員以持重大貿易利益為理由而回應一方又接納，他們可以參與根據第二十二條款一節進行的磋商。

黎高穎怡說：「會談不能繼續進行，是因為土耳其及歐洲共同體在會議前堅持，是次磋商不能以香港和土耳其雙邊形式進行，這是有異於香港的立場。」

「土耳其要求，香港應該與土耳其及歐洲共同體一起磋商，並稱這次是『聯合行動』。土耳其辯稱，由於數量限制是源於歐洲聯盟與土耳其成立關稅聯盟，故此，土耳其和歐洲聯盟應該一起與香港進行磋商。」

黎高穎怡指出，根據世界貿易組織的正常程序，歐盟因為有利益關係而出席會談，香港對此沒有反對。然而，土耳其提出連同歐盟的「聯合行動」立場，與香港和土耳其較早之前同意的會談方式相違背，而且違反多邊規例。故此，香港堅持會談必須根據雙方同意的形式進行。

她說：「但土耳其不同意，會談亦因此沒有舉行。」

黎高穎怡說，香港已在四月十七日世界貿易組織紛爭解決機構的會議上就這事件作出報告。

爭端解決諒解協議規定世界貿易組織成員應該在投訴日起的三十天內把糾紛平息。由於香港及土耳其雙方同意將磋商時間延至四月十七日，這件案件的磋商期限已經屆滿。

她補充說：「香港現正考慮進一步的行動。我們會根據多邊貿易協議的有關條款，保留追究這事件的權利，包括要求成立一個爭端解決專家小組。」

完

金管局就認可機構聘用收數公司設立投訴熱線

金融管理局（金管局）今日（星期四）宣布，由下星期一（四月二十二日）起，設立一條投訴熱線（電話：二八七八 一三七八），接受市民就認可機構所委託的收數公司，進行不正當追債行爲（例如：恐嚇、使用暴力或進行非法行爲）提出投訴。

金管局副總裁（銀行）簡達恆說：「設立投訴熱線，可確保當認可機構聘用的收數公司進行不當行爲時，金管局能即時發覺，並採取適當行動。」

金管局與香港銀行公會及接受存款公司公會就制訂銀行營運守則已成立了一個工作小組。制訂銀行營運守則的目的，是促進良好的銀行業營運準則，及使認可機構和客戶之間保持公平而融洽的關係。

工作小組將考慮就認可機構聘用收數公司追討債項，發出進一步的指引。金管局同時藉著設立投訴熱線，再次致函業內有關公會，強調認可機構必須嚴格控制收數公司的行爲。

完

人民入境事務處職員獲頒贈長期服務勳章

人民入境事務處處長梁銘彥今日（星期四）在該處總部主持頒授長期服務勳章儀式，共有七十四位職員獲獎。

助理處長陳澄波及十名職員獲頒發加敘雙條勳扣，以表揚他們在入境處三十年來忠誠的服務。

十七名入境事務主任則獲頒加敘單條勳扣，以表揚他們二十五年的服務。其餘四十六位職員亦獲頒贈香港紀律部隊獎章，以表揚他們在入境處服務達十八年。

梁銘彥在頒授儀式上表示，香港紀律部隊獎章及勳扣是頒予曾替部門長期服務，且有優越表現的入境處職員。他並祝賀各得獎成員，及感謝他們多年來忠心耿耿，竭盡所能為入境處服務。

完

政府建議修例提高氣體裝置安全程度

明日（星期五）刊登憲報的《一九九六年氣體安全（修訂）條例草案》建議，氣體裝置，例如生產氣體的工廠、高壓供氣喉及氣體儲存設施的擁有人應負有法定責任，保持氣體裝置在安全情況下操作。

現行《氣體安全條例》規定，氣體安全監督（機電工程署署長）可進入及檢查氣體裝置，而他每年均進行這方面的工作。

如氣體安全督察發現任何不妥善之處，則可發出敦促改善通知書，指示裝置擁有人要在某段期間內作出補救措施。

為改善有關安排，條例草案規定氣體裝置擁有人負有法定責任，以確保其裝置保持在安全情況下操作，並由勝任人士定期檢查。

這可確保裝置擁有人不會待氣體安全監督指出維修不妥善之處，才進行維修工作。

機電工程署氣體標準事務處發言人說：「氣體安全監督將為不同類別的裝置，指定其擁有人應安排勝任人士進行檢查的次數、審議檢查的結果及在需要時發出敦促改善通知書。」

「該建議不單改善氣體裝置的安全程度，亦給予該署有更大的權力處理不安全的裝置。」

「條例草案令氣體安全監督在有需要時，可對裝置作出改善工程或將該裝置解除運作，直至裝置符合安全標準。」

發言人強調，「氣體裝置的整體安全程度是良好的」，而該署只會在「罕有或極端的情況」下，才會將該裝置解除運作。

條例草案並規定氣體安全監督因對裝置作出改善工程或解除運作而引致的開支，應視作拖欠政府的民事債項而向有關人士追討。

條例草案的建議將同樣適用於註冊氣體供應公司，政府及各私人、商業及工業機構，包括學校、電力公司、私人屋邨、酒樓及工廠擁有的裝置。

條例草案並修訂《氣體安全（氣體供應）規例》，規定只用一次的石油氣儲存器，若屬當與氣體用具切斷接駁時，因沒有活門而不能自動關閉氣體供應的類型，氣體安全監督可禁止使用。這類儲存器是指與露營用的爐具一起使用的類型。

發言人說：「經驗顯示，使用沒有控制活門的只用一次石油氣儲存器而發生的意外，往往導致使用者被燒傷。」

「由於市面上設有控制活門的露營用石油氣儲存器將供應充足，我們以公眾安全為理由，擬禁止供應沒有活門的儲存器。」

條例草案亦將檢驗儲氣鼓的責任由勞工處移交機電工程署。

條例草案將於五月一日提交立法局。

完

中小學英語銜接課程研討會

教育署現邀請各中小學校長、教師參加一個半日的英語銜接課程研討會。

教育署助理署長（課程發展）梁一鳴博士說：「選擇英語作為教學語言的中學應採用中一英語銜接課程，協助小六學生在升讀中一時適應英語教學。」

該署舉辦有關研討會，旨在向校長、有關科目教師、英文科科主任和中一英文科教師介紹英語銜接課程的概念和處理方法，參加者可於會上進行討論或向講者提問。

課程發展處共會舉行八次研討會。除第一次在下星期三（四月二十四日）上午十一時四十五分至下午四時舉行外，餘下的研討會將安排在星期六早上九時三十分至中午十二時舉行。

梁一鳴提醒擬選擇英語作為教學語言的中學校長，出席下星期三在尖沙咀香港科學館舉行的研討會。而這些學校的有關科目教師可出席五月十一日或六月一日，分別在九龍塘香港城市大學及北角百福道香港教師中心舉行的研討會。

至於小學英文科科主任和教師，他們可以參加五月十八日或六月八日，分別在香港城市大學及香港教師中心舉行的研討會。

中學英文科科主任和教師則可選擇出席五月四日、七月十三日或七月二十七日在香港城市大學、香港教師中心和九龍加士居道香港教育學院舉行的研討會。

梁一鳴表示，課程發展處英文組就中、小學英語銜接課程事宜，出版一本小冊子，提供一系列建議給教師採用。

他說，出版商亦就中一英語銜接課程出版課本，目錄列於《課本委員會審定中學適用書目表》內，中學教師在策劃中一英語銜接課程時，可參考這些書籍。

完

愛滋病十年宣傳海報展圓滿結束

愛滋病教育及宣傳委員會於四月初一連七天在香港藝術中心包兆龍畫廊舉行「愛滋病十年宣傳海報展」，展出過去十年間政府及非政府組織有關愛滋病宣傳及活動的海報。

市民透過參觀展覽，可以了解到十年來各機構在愛滋病工作方面所付出的努力。

委員會又特別設計了一款綜合各宣傳海報縮影成的「海報中的海報」送給參觀人士作為紀念。此外，參觀人士亦可即場投票選出最佳宣傳海報。結果由編號「十三」的「正視愛滋病，才是預防的開始」海報奪得殊榮。

委員會從各投票選中該海報的參加者中，抽出十位幸運兒，每人獲贈三百元書券及精美紀念品一份，得獎名單如下：

TANG CHUNG YAN, JUNE
 WONG WING YIN, MABLE
 LEE KING WAH, CHRISTOPHER
 RONDA CHAN
 WAN WING KWONG
 SHIH FUN NGAI
 NG MAN CHUN
 MOK WING SEE, VINCI
 HO CHI WAI
 謝敏傑

委員會已分別致函各得獎者，請他們前往秘書處領獎。

完

操守議會周六舉行競選公開論壇

教育人員專業操守議會星期六（四月二十日）舉行競選論壇，歡迎中學及特殊學校教師和校長出席，認識各候選人。

教育署助理署長（輔導服務）潘宏強表示，中學及特殊學校組別候選人可藉此機會和他們的選民，就議會的成立以及教育工作人員專業地位的提高，交流意見。

潘宏強呼籲校長和教師踴躍出席星期六的公開論壇。

他說：「教育人員專業操守議會的成立，是要促進教育工作者的操守及其專業地位。」

本星期六上午九時十五分在九龍油蔴地加士居道香港教育學院葛量洪分校演講廳舉行的，為第二次的競選論壇，亦將會是最後的一次。

中學及特殊學校組別共有十二名候選人，其中八位來自中學，另外四位來自特殊學校。出席論壇的候選人會逐一發表三分鐘的競選演說，解釋政綱，然後再回答台下提問。

教育人員專業操守議會是一個非法定團體，負責向政府建議有關促進教育專業操守的措施，其中包括擬定一套教育人員專業操守守則，並就涉及教育工作者的糾紛或指稱行為失當的個案，向教育署署長提供意見。

完

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九六年四月十八日

		百萬元計
開市戶口結餘		一七七九
收市戶口結餘		一七七九
改變原因：		
貨幣市場活動		增一零二一
流動資金調節機制今日運作		減一零二一
時間		累積改變 (百萬元)
上午九時三十分		增一零二零
上午十時		增一零二零
上午十一時		增一零二一
正午十二時		增一零二一
下午三時		增一零二一
下午四時		增一零二一
流動資金調節機制息率	借 入	放 出
	四點零厘	六點零厘
港元外匯指數 (TWI) : 123.9 * -0.2 * 18.4.96		

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期限	息率
一星期屆滿	四點九三厘
一個月屆滿	四點九八厘
三個月屆滿	五點一零厘
六個月屆滿	五點二二厘
十二個月屆滿	五點五四厘

外匯基金債券

期 限	發行號碼	利 率	價 格	息 率
二年	二八零二	五點一六厘	九十八點五九	六點零七厘
三年	三九零一	五點五七厘	九十八點一一	六點四二厘
五年	五一零三	六點七五厘	九十九點零八	七點零九厘
七年	七三零二	六點零二厘	九十三點一六	七點四四厘
五年	M五零二	七點三零厘	一零零點四零	七點三二厘

總成交額

九十九億九千九百萬元

完